

АКАДЕМИЯ НАУК СОЮЗА ССР

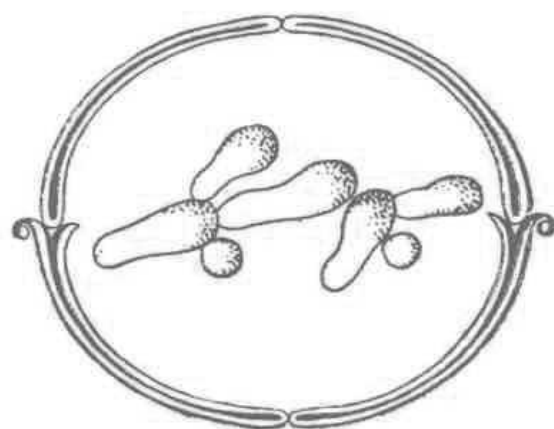
~ КЛАССИКИ НАУКИ ~



L. Sarsing

ЛУИ ПАСТЕР
ИЗБРАННЫЕ
ТРУДЫ
В ДВУХ ТОМАХ
~ I ~

РЕДАКЦИЯ
ЧЛ. КОР. АН СССР
А. А. ИМШЕНЕЦКОГО



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
МОСКВА • 1960

СЕРИЯ «КЛАССИКИ НАУКИ»

Серия основана академиком *С. И. Вавиловым*

Редакционная коллегия: академик *И. Г. Петровский* (председатель), академик *Н. Н. Андреев*, академик *К. М. Быков*, академик *Б. А. Казанский*, академик *А. И. Опарин*, академик *О. Ю. Шмидт*, академик *Д. И. Щербаков*, академик *П. Ф. Юдин*, член-корреспондент АН СССР *Х. С. Коштоянц*, член-корреспондент АН СССР *А. М. Самарин*, член-корреспондент АН СССР *А. А. Максимов*, доктор географических наук *Д. М. Лебедев*, доктор химических наук *Н. А. Физуровский*, кандидат философских наук *И. В. Кузнецов*, кандидат исторических наук *Д. В. Ознобишин* (ученый секретарь).



ОТ РЕДАКЦИИ

Избранные труды Луи Пастера, объединяющие его исследования по молекулярной диссимметрии, брожениям, болезням гусениц шелкопряда, самопроизвольному зарождению, медицинской и ветеринарной микробиологии, на русском языке издаются впервые. Вполне естественно, что это только часть опубликованных Пастером работ, но нами были выбраны наиболее важные мемуары и статьи. Они дают полное представление о творчестве Пастера и соответствуют основным направлениям его исследований. Перевод всех работ с французского языка сделан, за исключением перечисленных ниже, В. А. Шориным. Часть работ по брожениям, опубликованным в первом томе, воспроизводится по переводу, осуществленному под редакцией Г. Л. Селибера в 1937 г. Это «Мемуар о спиртовом брожении» (перевод А. М. Зимкиной), «К вопросу о спиртовом брожении» (перевод М. П. Корсаковой), «Сообщение относительно *Penicillium glaucum* и молекулярной диссимметрии естественных органических соединений», «Инфузории, живущие без свободного кислорода и вызывающие брожение», «Новые опыты и взгляды на природу брожений», «Исследования о гниении» (переводы И. П. Ланге-Поздеевой), «Исследования об уксусе» (перевод Р. С. Кацнельсон и А. Л. Бычковой), шесть первых глав «Исследования о пиве» (перевод М. П. Корсаковой, Р. С. Кацнельсон, А. Л. Бычковой, И. П. Ланге-Поздеевой).

При переводе и редактировании особенное внимание было уделено сохранению стиля изложения, характерного для автора, с другой стороны, избегали всякой модернизации терминологии и описаний технологических и методических приемов. Это позволило сохранить

колорит эпохи. Подготовка к печати и составление комментариев осуществлены Ю. Н. Карасевичем. Им же переведены: лекция «О самопроизвольном зарождении», «Статья об изменении мочи, в связи с сообщением доктора Бастиана из Лондона» и «Замечания по поводу опытов доктора Бастиана с мочой, нейтрализованной едким калием», публикуемые во втором томе.

Помещаемые в статье о Луи Пастере иллюстрации любезно предоставлены для настоящего издания Дирекцией Института Пастера.
